

83/97

ÍNDICE AI: EUR 44/33/97/s

9 DE MAYO DE 1997

INFORME SOBRE EL CASO DE _ANAR YURDATAPAN

_anar Yurdatapan, portavoz de la iniciativa «Juntos por la Paz» (BIBA - Bar__ İçin Biraraya) y destacado compositor e intérprete de música contemporánea, fue detenido en el Aeropuerto Atatürk de Estambul a última hora del 16 de abril de 1997 a su regreso de una breve visita a Alemania. Amnistía Internacional emitió una acción urgente (1). Tras estar detenido en régimen de incomunicación durante casi seis días, _anar Yurdatapan fue detenido oficialmente por el Fiscal de la Seguridad del Estado de Estambul el 22 de abril. Actualmente se le acusa de posesión de dos pasaportes falsos y apoyo a una organización ilegal armada.

Lo que no se cuestiona es que _anar Yurdatapan haya entrado en Turquía en posesión de dos pasaportes falsificados o falsos, un delito según el Código Penal Turco. Si _anar Yurdatapan trajo a sabiendas pasaportes falsos o falsificados será una cuestión que tendrá que decidir un tribunal. Si una persona es declarada culpable de un delito de este tipo tras un juicio justo, Amnistía Internacional no se opondría a la aplicación de las penas dispuestas en la legislación turca.

Sin embargo, las circunstancias que rodean el encarcelamiento de _anar Yurdatapan son sumamente complicadas y difíciles de entender para la opinión pública extranjera que, a diferencia de la turca, no ha sido testigo de la gran cantidad de datos que implican al Estado en asesinatos políticos y otros delitos, y que han salido a la luz a raíz del famoso accidente de vehículo de Susurluk ocurrido el 4 de noviembre de 1996.

En este accidente mortal de carretera, se descubrió que un jefe de policía de alto rango, un dirigente derechista de la mafia buscado por la justicia y un dirigente tribal kurdo -que también es miembro del parlamento y que dirige un ejército privado de varios miles de guardias locales- viajaban juntos en el mismo vehículo con armas, silenciadores, pasaportes y otros documentos bajo identidades falsas.

Desde que se produjo este hecho, periodistas de investigación han intentado aclarar los vínculos que están saliendo a la luz entre el mundo de los bajos fondos de la mafia y el Estado, cuyas agencias de seguridad llevan 12 años implicadas en una guerra contra el Partido de los Trabajadores Kurdos (PKK). Estos vínculos llevaron la propia entonces primera ministra, Tansu Çiller, actualmente viceprimera ministra y ministra de Asuntos Exteriores, y el entonces ministro del Interior, Mehmet A_ar, ex Director General de Seguridad, que desde entonces ha sido obligado a dimitir. Abundan las denuncias de intentos de encubrir el escándalo.

Los dos hombres para los que _anar Yurdatapan trajo los pasaportes, Murat Ipek y Murat Demir, anteriormente habían sido miembros del PKK. Tras ser capturados por las fuerzas de seguridad turcas hace más de cinco años, ambos testificaron a favor del Estado a cambio de la reducción de sus condenas de cárcel en aplicación de la «Ley de Arrepentimiento». Según los informes recibidos, los dos hombres -como muchas otras personas popularmente conocidas como «arrepentidos», que se beneficiaron de la Ley de Arrepentimiento- trabajaron desde entonces de modo clandestino o irregular para las fuerzas de seguridad.

A principios de 1997, a raíz del accidente de Susurluk, contactaron con periodistas a fin de proporcionar información sobre sus actividades en nombre del Estado. Facilitaron informes sumamente pormenorizados de actividades ilegales, entre ellas la participación en asesinatos políticos bajo las órdenes de oficiales de alto rango, o con su conocimiento.

Özgür Politika (Política Libre) publicó una entrevista el 11 de febrero de este año en la que Murat Ipek describe su participación junto con otros «arrepentidos» en el homicidio del escritor kurdo Musa Anter, y su huida del lugar de los hechos en Diyarbakır en 1992 (2). También explica el homicidio de la estudiante Bişgin Anık, en Erzurum ese mismo año, que cometió él mismo (3):

Tras mi liberación de la cárcel, empecé a trabajar en la Jefatura de Policía en Erzurum. Me hicieron una prueba.... [un agente de seguridad de alto rango, cuyo nombre se menciona] quería que matase a Bişgin Anık. Querían ver hasta qué punto era fiable... Preguntó «¿Quién está involucrado en lo que pasa aquí?». Cuando la policía le dio el nombre de Bişgin Anık, dijo «Deshaceos de ella». Me dieron este trabajo para ponerme a prueba. La casa de Bişgin Anık estaba delante de la mezquita. Me la llevé, con la ayuda de policías vestidos de paisano. La torturaron en la jefatura de policía. Le hicieron cortes en la espalda y las suelas de los pies con una navaja o algún otro instrumento afilado. Dijeron que Bişgin era quien había matado a un policía al que la gente había linchado en su casa durante los disturbios. Me dieron un rifle G-3 que estaba en la jefatura de policía y con este arma maté a Bişgin Anık de un tiro en la cabeza.

_anar Yurdatapan realizó una entrevista en vídeo con los dos hombres cuyas vidas sin duda corren gran peligro desde sus confesiones públicas.

Al parecer, el hecho de que _anar Yurdatapan llevara los pasaportes, por muy desacertado que fuera, se debe a la misma disposición a asumir su responsabilidad personal que ha caracterizado su trabajo en favor de la libertad de expresión en Turquía en los últimos dos años. La información de que dispone Amnistía Internacional confirma que _anar Yurdatapan intentaba ayudar a los dos hombres a salir de Turquía a fin de poder proteger sus vidas, para que pudiesen ser juzgados por los delitos que han confesado, y para atraer la atención internacional sobre los indicios convincentes de la participación del Estado en asesinatos políticos que contienen sus testimonios. Actualmente, se sabe que había intentado, sin éxito, encontrar canales legales mediante los cuales los hombres pudiesen salir de Turquía para poder prestar declaración ante una organización intergubernamental.

La acusación de que _anar Yurdatapan colaboraba con el PKK no tiene un fundamento serio, y al parecer ha sido improvisada a fin de desacreditar su trabajo de desvelar a los responsables del Estado de asesinatos políticos y su campaña por la paz y la libertad de expresión. Debe destacarse que, en virtud de la legislación turca, se reconoció que los dos hombres en cuestión habían roto sus vínculos con el PKK cuando se beneficiaron de la Ley de Arrepentimiento, y que ambos trabajaban oficial o extraoficialmente para las agencias de seguridad.

De la utilización de «arrepentidos» por parte de las agencias de seguridad para actividades nefarias e ilegales, incluido el asesinato, se ha dado fe ante los tribunales y también en un informe elaborado por la Comisión del Parlamento Turco sobre Homicidios No Resueltos, publicado en abril de 1995. No está nada claro que las autoridades buscasen a los hombres, pero se ha afirmado que se había dictado una orden judicial de detención contra Murat Ipek, basándose en una declaración que había hecho en una entrevista televisada.

Murat Ipek declaró que había disparado contra las oficinas de una agencia de noticias en la población de Denizli, en Turquía Occidental, por orden de un miembro de las fuerzas de seguridad. De hecho, justo dos semanas antes de la detención de _anar Yurdatapan ambos hombres habían testificado en Ankara ante una comisión parlamentaria que investigaba el asesinato en 1993 de U_ur Mumcu, un destacado periodista.

Amnistía Internacional seguirá apoyando la campaña de _anar Yurdatapan en favor de la libertad de expresión en Turquía, y su petición de que se emprenda una investigación sobre la participación de las fuerzas de seguridad en asesinatos políticos.

A petición de las autoridades turcas, Amnistía Internacional distribuirá lo más ampliamente posible su explicación de la detención de _anar Yurdatapan, cuya declaración da una interpretación diferente de los mismos acontecimientos.
FIN.../

.....

Véase el documento adjunto de la embajada turca en Washington y la carta de _anar Yurdatapan.

EMBAJADA TURCA
WASHINGTON D.C.

NOTA INFORMATIVA SOBRE _ANAR YURDATAPAN

- ◆ La policía, basándose en información que le había sido transmitida, detuvo al Sr. _anar Yurdatapan en el Aeropuerto Atatürk de Estambul el 16 de abril de 1997.
- ◆ En el aeropuerto fue cacheado. Se encontraron dos pasaportes falsos, así como dos billetes de avión emitidos a nombre de las personas de los pasaportes. Uno de los pasaportes tenía la fotografía del Sr. Murat Ipek, pero estaba a nombre de Hakan Pekkan, mientras que el segundo pasaporte tenía la fotografía de Murat Demir, pero estaba a nombre de Mehmet Mesut Mermertas.
- ◆ Además de los dos pasaportes falsos y los billetes de avión, el Sr. Yurdatapan también tenía 111 cintas de vídeo y varios documentos, cuyo contenido está examinando la policía.
- ◆ En el interrogatorio inicial, el Sr. Yurdatapan informó a la policía de que una persona desconocida le entregó los pasaportes falsos en Colonia, Alemania, a fin de facilitar la huida de los Sres. Ipek y Demir de Turquía, a quienes buscaba la policía de acuerdo con las citaciones pertinentes.
- ◆ El Sr. Yurdatapan también manifestó que los vídeos incluían entrevistas con las familias de soldados capturados por el PKK, programas sobre el Nevroz (Fiesta del Año Nuevo kurdo), otras reuniones, etc. Informó a la policía de que los Sres. Ipek y Demir estaban en su oficina en Uskudar en la dirección Pasalimani cad. Nacak sok. Número 21/8 y que estas dos personas llevan armas.
- ◆ La policía se dirigió a la dirección arriba mencionada con el Sr. Yurdatapan y detuvo a los Sres. Ipek y Demir. Durante el registro de la oficina, la policía encontró dos pistolas y varios cartuchos.
- ◆ Los Sres. Ipek y Demir afirmaron que el PKK les obligó a amonestar a las fuerzas de seguridad amenazándoles a ellos y a sus familias y que el Sr. Yurdatapan iba a ayudarles a abandonar el país.
- ◆ La policía también encontró cintas de vídeo en la oficina del Sr. Yurdatapan, incluidas entrevistas con las mismas personas en las que censuran a las fuerzas de seguridad.
- ◆ El Tribunal de Seguridad del Estado de Estambul decidió detener al Sr. Yurdatapan y a las otras dos personas. Actualmente se encuentran en la cárcel de Ümraniye en Estambul.

_anar Yurdatapan
 Ümraniye Ceza ve Tutukevi
 Estambul

25 de abril de

1997

Queridos amigos:

Os escribo desde la «CÁRCEL ÜMRANIYE», a la que conseguí que me trasladaran desde la «CÁRCEL METRIS» (donde estaban encarcelados extremistas de derechas) tras una larga lucha. Ahora me preocupa la suerte de dos ex «arrepentidos» (*: véase la nota a pie de página) que continúan allí. Uno de ellos, el Sr. Murat Ipek, aceptó el traslado a la «CÁRCEL KIRKLARELI», junto a los demás arrepentidos. Pero el segundo, el Sr. Murat Demir, inició una huelga de hambre para protestar por la situación. Si no se le traslada aquí dentro de dos días, la huelga de hambre se convertirá en una «huelga de muerte». (los tres estamos acusados en virtud del mismo artículo 169 del Código Penal, ¡apoyar al PKK!?!...).

A mí se me acusa principalmente de proteger a estas dos personas. ¡Sí, lo hice!. Porque hace 3 meses comenzaron a confesar los delitos en los que se les había obligado a participar. ¡Y la información que dieron sobre asesinatos en masa, ejecuciones arbitrarias, asesinatos cometidos por asesinos desconocidos fue confirmada por numerosos testigos!. Tras el afortunado (!?) accidente de tráfico en Susurluk, en noviembre de 1996, estas dos personas están entre los pocos que han denunciado las operaciones ilegales de las fuerzas de seguridad, la policía y los militares turcos. En el aspecto jurídico, no se me puede culpar por «protegerlos», dado que son «agentes» de los Equipos Anti-Terroristas turcos y de los «JITEMS» -Servicio de Inteligencia de la Gendarmería. Justo al contrario, ¡el Estado debería estarme agradecido!. Además, mi detención -que es totalmente ilegal, dado que las tres principales razones explicadas en el artículo 104 de la ley CMUK para mi detención no se dan en mi caso- puede que no dure mucho. No os pido que emprendáis ninguna acción en mi favor, sino en favor de las dos personas a las que «El Estado dentro del Estado» puede que intente silenciar. Me temo que sean víctimas de una pelea «habitual» (?) entre los otros delincuentes detenidos en la cárcel de Metris o un accidente de tráfico durante el traslado. Esta cárcel (Ümraniye) es mucho más segura para ellos, porque estarán entre sus viejos amigos que son lo suficientemente inteligentes como para no intentar tomarse la revancha por su traición, sino que les protegerán como testigos muy importantes. Gracias por anticipado. Atentamente,

_anar Yurdatapan

* Nota: «Arrepentido» se refiere a ex guerrilleros del PKK capturados en guerra. Tras un período de tortura, se les da una última posibilidad de sobrevivir, si aceptan colaborar. Al beneficiarse de una ley especial, son libres, pero se les utiliza en equipos contraguerrilleros y como asesinos en «Asesinatos con asesinos desconocidos», ¡o asesinatos organizados por el «gladio» turco!.